



BOOKWALTER® WISHBOOK Adjustable Frame



Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA
☎ 1-800-251-3000
FAX: 1-615-964-5566
www.symmetrysurgical.com

EC REP



Symmetry Surgical GmbH
Maybachstraße 10
78532 Tuttlingen, Germany
☎ + 49 7461 96490
Fax: + 49 7461 77921



LCN 204046-001/H
© 2004–2015 Symmetry Surgical
♻️ Revised 09/15

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION

Please Read Before Use

BOOKWALTER® WISHBOOK Adjustable Frame



Description

The BOOKWALTER WISHBOOK Adjustable Frame, when used with other components of the BOOKWALTER Retractor system, provides multidirectional exposure of the operative site. The arms of the adjustable frame can be positioned independently, as desired.

The frame is provided nonsterile and must be sterilized before use, including initial use.

Precautions

If using monopolar electrosurgical equipment while using the adjustable frame and other BOOKWALTER retractor components, consult the basic rules of usage concerning electrosurgery (see EN 60601-2-2), as well as the manufacturer's instructions for use regarding specific warnings and conditions.

Be sure to electrically isolate the patient from high frequency leakage currents to the operating table, in accordance with the instructions provided by the manufacturer of the electrosurgical equipment.

Ensure that the patient does not come into contact with metal parts that are earthed or that have an appreciable capacitance to earth (for example: operating table supports), in accordance with the instructions provided by the manufacturer of the electrosurgical equipment.

Avoid small-area contacts with objects having a low impedance to earth at high frequencies, as unwanted burns can result.

Using the Adjustable Frame

The following BOOKWALTER components are also required when using the adjustable frame. Read the instructions for use booklet that accompanies each component.

Component	Reorder Number
1 Table Post	50-4581
1 Post Coupling	50-4554
BOOKWALTER Retractor Blades	Appropriate number and configuration procedure requires
Ratchet Mechanisms	50-4579, 50-4580, 50-4589

1. With the table post secured to the rail of the O.R. table, insert the support arm of the adjustable frame into the post coupling and secure the frame over the patient (Figure 1). Lock the arms in position by pushing the securing handle back (Figure 2a).
2. **NOTE:** For complete closure of the adjustable frame, position the WISHBOOK bridge (50-4687) to span the opening of the adjustable arms (Figure 2b), and lock in position by pushing the securing handle back as instructed in Step 1.
3. To readjust the frame, unlock the securing handle (Figure 3).
4. Assemble the retractor blades and ratchet mechanisms. Position the ratchet mechanisms as desired on the arms. Retract the blades as needed.

Cleaning and Sterilization

Refer to Symmetry Surgical Instructions for Use #204233 for updated information regarding reprocessing the instrument.

See **CAUTIONS** below.

Copies of this instruction sheet are available by requesting IFU #204233 from Symmetry Surgical Customer Service at:
Telephone: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566
E-mail: customerservice@symmetrysurgical.com

CAUTION: Do not lubricate the BOOKWALTER WISHBOOK Adjustable Frame. Lubricant might interfere with the device's ability to maintain position while under load.

Service and Repair

For service or repair outside the United States, contact your local Symmetry Surgical representative.

Inside the United States, send instruments for service or repair to:

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Always include a repair purchase order number and a written description of the problem.

Warranty

Symmetry Surgical warrants that this medical device is free from defects in both materials and workmanship. **Any other express or implied warranties, including warranties of merchantability or fitness, are hereby disclaimed. Suitability for use of this medical device for any particular surgical procedure should be determined by the user in conformance with the manufacturer's instructions for use. There are no warranties that extend beyond the description on the face hereof.**

© BOOKWALTER is a registered trademark of Symmetry Surgical

FRANÇAIS

INFORMATIONS IMPORTANTES

À lire avant utilisation

Cadre ajustable BOOKWALTER® WISHBOOK



Description

Lorsqu'il est utilisé avec d'autres composants du système d'écarteur BOOKWALTER, le cadre ajustable BOOKWALTER WISHBOOK permet une exposition multidirectionnelle du site opératoire. Les bras du cadre ajustable peuvent être positionnés indépendamment, si nécessaire.

Le cadre est fourni non stérile et doit être stérilisé avant chaque utilisation, y compris la première.

Précautions d'emploi

En cas d'utilisation d'un équipement électrochirurgical unipolaire avec le cadre ajustable et d'autres composants de l'écarteur BOOKWALTER, consulter les règles fondamentales d'utilisation de l'électrochirurgie (voir EN 60601-2-2), ainsi que les instructions du fabricant relatives aux mises en garde et conditions spécifiques.

S'assurer que le patient est électriquement isolé de courants de fuite à haute fréquence vers la table d'opération, conformément aux instructions fournies par le fabricant de l'équipement électrochirurgical.

S'assurer que le patient n'entre pas en contact avec des pièces métalliques mises à la terre ou ayant une capacité électrique appréciable à la terre (par exemple : supports de table d'opération), conformément aux instructions fournies par le fabricant de l'équipement électrochirurgical.

Éviter de mettre en contact les objets ayant une faible impédance à la terre à des fréquences élevées avec des surfaces réduites, ceci risquant d'entraîner des brûlures involontaires.

Utilisation du cadre ajustable

Les composants BOOKWALTER suivants sont également requis lors de l'utilisation du cadre ajustable. Lire le mode d'emploi qui accompagne chaque composant.

Composant	Numéro de réassortiment
1 support pour table	50-4581
1 raccord pour support	50-4554
Lames d'écarteur BOOKWALTER	Nombre et configuration appropriés pour l'intervention
Mécanismes à cliquet	50-4579, 50-4580, 50-4589

1. Le support pour table étant fixé au rail de la table d'opération, introduire le bras du support du cadre ajustable dans le raccord pour support et fixer le cadre sur le patient (figure 1). Verrouiller les bras en repoussant la poignée de blocage (figure 2a).

- NOTE** : pour une fermeture complète du cadre ajustable, positionner le pont WISHBOOK (50-4687) de manière à recouvrir l'ouverture des bras ajustables (figure 2b) et le verrouiller en repoussant la poignée de blocage comme indiqué à l'étape 1.
- Pour réajuster le cadre, déverrouiller la poignée de blocage (figure 3).
- Assembler les lames de l'écarteur et les mécanismes à cliquet. Positionner les mécanismes à cliquet sur les bras de la façon souhaitée. Rétracter les lames si nécessaire.

Nettoyage et stérilisation

Consulter le mode d'emploi Symmetry Surgical n° 204233 pour obtenir des informations actualisées relatives au reconditionnement de l'instrument.

Consulter les **AVERTISSEMENTS** ci-dessous.

Des exemplaires de cette fiche d'instructions sont disponibles sur demande du mode d'emploi n° 204233 au Service clientèle Symmetry Surgical au :
Téléphone : 800 251 3000
Fax : +1 615 964 5566
E-mail :
customerservice@symmetrysurgical.com

ATTENTION : ne pas lubrifier le cadre ajustable **BOOKWALTER WISHBOOK**. Le lubrifiant risque d'interférer avec la capacité du dispositif à maintenir sa position pendant qu'il est chargé.

Maintenance et réparations

Pour la maintenance et les réparations à l'extérieur des États-Unis, s'adresser au représentant Symmetry Surgical local.

Aux États-Unis, envoyer les instruments pour la maintenance ou les réparations à :

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Toujours inclure un numéro de bon de commande de réparation et une description par écrit du problème constaté.

Garantie

Symmetry Surgical garantit que cet appareil médical est sans défaut de matériel et de fabrication. **Toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris de commercialisation ou d'adaptation, est considérée comme nulle et non avenue par les présentes. L'adaptation de cet appareil médical à toute intervention chirurgicale particulière doit être déterminée par l'utilisateur conformément aux instructions d'utilisation fournies par le fabricant. Aucune autre garantie n'est offerte en dehors de celles indiquées au présent document.**

® BOOKWALTER est une marque déposée de Symmetry Surgical

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE

Bitte vor Gebrauch lesen

BOOKWALTER® WISHBOOK verstellbarer Rahmen



Beschreibung

Der BOOKWALTER WISHBOOK verstellbare Rahmen ist bei Verwendung mit anderen Komponenten des BOOKWALTER Retraktorsystems zur allseitigen Freilegung der Operationsstelle vorgesehen. Die Arme des verstellbaren Rahmens können bei Bedarf unabhängig voneinander positioniert werden.

Der Rahmen wird unsteril geliefert und muss vor jedem Gebrauch, d. h. auch vor der ersten Anwendung, sterilisiert werden.

Vorsichtsmaßnahmen

Bei Verwendung monopolarer elektrochirurgischer Geräte zusammen mit den BOOKWALTER Retraktorkomponenten sind die allgemeinen Hinweise für den elektrochirurgischen Einsatz (siehe EN 60601-2-2) sowie die besonderen Warnhinweise und Verwendungsbedingungen des Herstellers zu beachten.

Darauf achten, dass der Patient den Herstelleranweisungen des elektrochirurgischen Geräts entsprechend elektrisch vom

Operationstisch (und den vorhandenen HF-Ableitströmen) isoliert ist.

Darauf achten, dass der Patient den Herstelleranweisungen des elektrochirurgischen Geräts entsprechend nicht mit Metallteilen in Kontakt kommt, die geerdet sind oder möglicherweise leicht zu erden sind (z. B. Operationstisch, Stützen usw.).

Kleinflächigen Kontakt mit Objekten vermeiden, die bei hohen Frequenzen einen geringen Erdwiderstand aufweisen, da unbeabsichtigte Verbrennungen verursacht werden können.

Verwendung des verstellbaren Rahmens

Bei Verwendung des verstellbaren Rahmens sind zusätzlich folgende BOOKWALTER Komponenten erforderlich. Bitte jeweils die mit den einzelnen Komponenten gelieferte Gebrauchsanweisung lesen.

Komponente	Bestellnummer
1 Tischbefestigung	50-4581
1 Kupplungsstück	50-4554
BOOKWALTER Retraktorblätter	Anzahl und Konfiguration je nach Indikation
Rasten-Mechanismen	50-4579, 50-4580, 50-4589

1. Tischbefestigung an der Seitenschiene des Operationstisches befestigen und dann den Stützarm des verstellbaren Rahmens in die Ständerverschraubung einführen, so dass der Rahmen über dem Patienten befestigt werden kann (Abb. 1). Die Arme können durch Zurückdrücken des Haltegriffs festgestellt werden (Abb. 2a).
2. **HINWEIS:** Damit der verstellbare Rahmen vollständig geschlossen wird, die WISHBOOK Brücke (50-4687) so positionieren, dass sie sich über die Öffnung der verstellbaren Arme (Abb. 2b) erstreckt, und sie in dieser Position feststellen, indem der Haltegriff, wie in Schritt 1 beschrieben, zurückgedrückt wird.
3. Durch Lösen des Haltegriffs kann der Rahmen neu positioniert werden (Abb. 3).
4. Retraktorblätter und Rasten-Mechanismen zusammensetzen. Rasten-Mechanismen nach Bedarf an den Armen positionieren. Retraktorblätter so weit wie erforderlich zurückziehen.

Reinigung und Sterilisation

Die von Symmetry Surgical herausgegebene Gebrauchsanweisung Nr. 204233 enthält die neuesten Informationen hinsichtlich der Wiederaufbereitung des Instruments. **Siehe Abschnitt ACHTUNG unten.**

Kopien dieser Gebrauchsanweisung (Nr. 204233) können wie folgt beim Symmetry Surgical-Kundendienst angefordert werden:

Telefon: 800 251 3000

Telefax: +1 615 964 5566

E-Mail:

customerservice@symmetrysurgical.com

ACHTUNG: Den BOOKWALTER WISHBOOK verstellbaren Rahmen nicht mit Schmiermittel behandeln. Beim Gebrauch von Schmiermittel verschiebt sich beim geladenen Gerät u. U. die eingestellte Positionierung.

Service und Reparatur

Zu Kundendienst- oder Reparaturzwecken außerhalb der USA wenden Sie sich bitte direkt an Ihren zuständigen Symmetry Surgical-Medizinprodukteberater.

Innerhalb der USA senden Sie Produkte zu Kundendienst- und Reparaturzwecken bitte an folgende Adresse:

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Bitte stets die Reparaturauftragsnummer und eine schriftliche Beschreibung des Problems angeben.

Garantie

Symmetry Surgical garantiert, dass dieses Medizinprodukt frei von Material- und Herstellungsmängeln ist. **Andere ausdrückliche oder gesetzliche Gewährleistungen, einschließlich jeglicher Garantie der Marktfähigkeit oder der Eignung für einen besonderen Zweck, werden hiermit ausgeschlossen. Die Eignung dieses Medizinproduktes für spezifische chirurgische Verfahren ist, in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers, vom Anwender zu beurteilen. Der Gewährleistungsanspruch beschränkt sich auf die hier genannte Garantie.**

® BOOKWALTER ist eine eingetragene Marke von Symmetry Surgical

NEDERLANDS

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees a.u.b. voor gebruik

BOOKWALTER® WISHBOOK verstelbaar frame



Beschrijving

Het BOOKWALTER WISHBOOK verstelbare frame biedt bij gebruik met andere componenten van het BOOKWALTER retractorstelsel, multidirectionele blootlegging van de operatieplaats. De armen van het verstelbare frame kunnen onafhankelijk in de gewenste stand worden geplaatst.

Het frame wordt niet-steriel geleverd en moet vóór gebruik worden gesteriliseerd, met inbegrip van het eerste gebruik.

Voorzorgsmaatregelen

Als u monopolaire elektrochirurgische instrumenten tegelijkertijd met het verstelbare frame en andere componenten van de BOOKWALTER retractor gebruikt, raadpleeg dan de basisregels m.b.t. elektrochirurgie (zie EN 60601-2-2) en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant voor specifieke waarschuwingen en voorwaarden.

Zorg dat de patiënt elektrisch geïsoleerd is van hoogfrequente lekstromen naar de operatietafel, volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het elektrochirurgisch instrument.

Zorg dat de patiënt niet in aanraking komt met metalen onderdelen die geaard zijn of die een vrij grote capaciteit ten opzichte van aarde hebben (bijvoorbeeld: operatietafelsteunen), volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de elektrochirurgische apparatuur.

Vermijd het aanraken van kleine oppervlakken van voorwerpen die een lage impedantie ten opzichte van aarde hebben bij hoge frequenties omdat dit mogelijk tot ongewenste brandwonden kan leiden.

Gebruik van het verstelbare frame

Bij gebruik van het verstelbare frame zijn ook de volgende BOOKWALTER componenten nodig. Lees de gebruiksaanwijzing van elke component.

Component	Partij
1 tafelhoeder	50-4581
1 houderkoppeling	50-4554
BOOKWALTER retractorbladen	Het juiste aantal en de juiste configuratie voor de ingreep
Palradmechanismen	50-4579, 50-4580, 50-4589

1. Met de tafelhoeder aan de stang van de operatietafel bevestigd, plaatst u de draagarm van het verstelbare frame in de houderkoppeling en zet u het frame vast boven de patiënt (figuur 1). Vergrendel de armen door de bevestigingshandgreep naar achteren te duwen (figuur 2a).
2. **N.B.:** Om het verstelbare frame geheel te sluiten, plaatst u de WISHBOOK-brug (50-4687) over de opening van de verstelbare armen (figuur 2b) en vergrendelt u de armen door de bevestigingshandgreep naar achter te duwen volgens de instructies in stap 1.
3. Om de positie van het frame te wijzigen, maakt u de bevestigingshandgreep los (figuur 3).
4. Monteer de retractorbladen en palradmechanismen. Plaats de palradmechanismen in de gewenste positie op de armen. Trek de bladen zo nodig in.

Reiniging en sterilisatie

Raadpleeg Symmetry Surgical gebruiksaanwijzing nr. 204233 voor bijgewerkte informatie over tussentijdse reiniging en onderhoud van het instrument. **Zie onder WAARSCHUWINGEN hieronder.**

Exemplaren van dit instructieblad zijn te verkrijgen door bestelling van gebruiksaanwijzing nr. 204233 bij Symmetry Surgical klantenservice via:
Telefoon: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566
E-mail:
customerservice@symmetrysurgical.com

LET OP: Het BOOKWALTER WISHBOOK verstelbare frame niet smeren. Een smeermiddel kan de mogelijkheden van het hulpmiddel om zijn positie te behouden onder belasting beperken.

Service en reparatie

Neem voor onderhoud en reparatie buiten de Verenigde Staten contact op met uw plaatselijke Symmetry Surgical-vertegenwoordiger.

Stuur in de Verenigde Staten instrumenten voor service en reparatie naar:

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Sluit altijd een koopordernummer voor de reparatie en een beschrijving van het probleem in.

Garantie

Symmetry Surgical garandeert dat dit medisch hulpmiddel vrij is van materiaal- en fabricagefouten. **Alle andere garanties, expliciet of impliciet, met inbegrip van garanties ten aanzien van verkoopbaarheid of geschiktheid, worden hierbij afgewezen. De geschiktheid van dit medisch hulpmiddel voor gebruik bij een bepaalde chirurgische ingreep dient door de gebruiker te worden bepaald, met inachtneming van de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant. Er bestaan geen garantiebepalingen die verder reiken dan de beschrijving op de voorzijde van dit document.**

© BOOKWALTER is een gedeponeerd handelsmerk van Symmetry Surgical

ITALIANO

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Da leggere prima dell'uso

Telaio regolabile BOOKWALTER® WISHBOOK



Descrizione

Il telaio regolabile BOOKWALTER WISHBOOK, se utilizzato con altri componenti del divaricatore BOOKWALTER, fornisce un'esposizione multidirezionale del sito operatorio. I bracci del telaio regolabile possono essere posizionati indipendentemente l'uno dall'altro, come desiderato.

Il telaio viene fornito non sterile e deve essere sterilizzato prima dell'uso, compreso l'uso iniziale.

Precauzioni

Se si utilizza un'apparecchiatura elettrochirurgica monopolare durante l'uso del telaio regolabile e di altri componenti del divaricatore BOOKWALTER, consultare le principali norme di utilizzo relative all'elettrochirurgia (vedere EN 60601-2-2), nonché le istruzioni d'uso fornite dal costruttore relative a specifiche avvertenze e condizioni.

Accertarsi di avere isolato elettricamente il paziente dalle correnti di dispersione ad alta frequenza dirette verso il tavolo operatorio, conformemente alle istruzioni fornite dal costruttore dell'apparecchiatura elettrochirurgica.

Verificare che il paziente non entri in contatto con parti metalliche dotate di messa a terra o di significativa capacitanza verso terra (esempio: supporti del tavolo operatorio), conformemente alle istruzioni fornite dal costruttore dell'apparecchiatura elettrochirurgica.

Evitare che oggetti dotati di bassa impedenza verso terra a frequenze elevate entrino a contatto con superfici di piccole dimensioni, in quanto ciò può causare ustioni involontarie.

Utilizzo del telaio regolabile

Durante l'utilizzo del telaio regolabile sono necessari anche i seguenti componenti BOOKWALTER. Leggere l'opuscolo delle istruzioni per l'uso allegato ad ogni componente.

Componente	Numero per il riordino
1 montante per tavolo	50-4581
1 innesto per montante	50-4554
Lame del divaricatore BOOKWALTER	Necessari numero adeguato e procedura di configurazione
Meccanismo a cremagliera	50-4579, 50-4580, 50-4589

1. Con il montante per tavolo fissato alla sponda del tavolo operatorio, inserire il braccio di supporto del telaio nel innesto per montante e fissare il telaio sul paziente (Figura 1). Bloccare i bracci in posizione spingendo all'indietro l'impugnatura di fissaggio (Figura 2a).

- 2. NOTA:** per una chiusura completa del telaio regolabile, posizionare il ponte WISHBOOK (50-4687) in modo che superi l'apertura dei bracci regolabili (Figura 2b) e bloccare in posizione premendo all'indietro l'impugnatura di fissaggio come descritto al punto 1.
- 3.** Per regolare di nuovo il telaio, sbloccare l'impugnatura di fissaggio (Figura 3).
- 4.** Assemblare il lame del divaricatore e i meccanismi a cremagliera. Posizionare i meccanismi a cremagliera come necessario sui bracci. Divaricare i lame quanto necessario.

Pulizia e sterilizzazione

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso Symmetry Surgical n. 204233 per informazioni aggiornate sulla rielaborazione dello strumento.

Consultare la sezione ATTENZIONE di seguito.

Copie di questo foglietto illustrativo sono disponibili richiedendo le istruzioni per l'uso n. 204233 al centro di assistenza Symmetry Surgical:
Telefono: 800 251 3000
Telefax: +1 615 964 5566
E-mail:
customerservice@symmetrysurgical.com

ATTENZIONE: non lubrificare il telaio regolabile BOOKWALTER WISHBOOK. Il lubrificante potrebbe compromettere la capacità del dispositivo di rimanere in posizione mentre si trova sotto carico.

Assistenza e riparazione

Per l'assistenza e la riparazione fuori dagli Stati Uniti, contattare il distributore locale Symmetry Surgical.

Per l'assistenza e la riparazione negli Stati Uniti, inviare le apparecchiature al seguente indirizzo:

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Accludere sempre un numero d'ordine della riparazione e una descrizione scritta del problema.

Garanzia

Symmetry Surgical garantisce il presente prodotto esente da difetti di materiali ed esecuzione. **Resta esclusa ogni altra garanzia espressa o implicita, comprese le garanzie di commerciabilità o di idoneità. L'idoneità all'uso di questo prodotto medicale per qualunque intervento chirurgico particolare dovrà essere determinata dall'utente, conformemente alle istruzioni per l'uso del produttore. Non vi sono garanzie che vadano oltre la descrizione contenuta nel presente foglio.**

® BOOKWALTER è un marchio registrato di Symmetry Surgical

ESPAÑOL

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Léase antes de utilizar

Marco ajustable BOOKWALTER® WISHBOOK

Rx Only

Descripción

El marco ajustable BOOKWALTER WISHBOOK, cuando se utiliza con otros componentes del sistema retractor BOOKWALTER, permite la exposición multidireccional del campo operatorio. Los brazos del marco ajustable pueden posicionarse de forma independiente, según se desee.

El marco se suministra no estéril y debe ser esterilizado antes de su uso, incluso el uso inicial.

Precauciones

Si utiliza un equipo electroquirúrgico monopolar al utilizar el marco ajustable y otros componentes del retractor BOOKWALTER, consulte las reglas básicas de uso en relación a la electrocirugía (vea EN 60601-2-2), como también las instrucciones de uso del fabricante en cuanto a condiciones y advertencias específicas.

Asegúrese de aislar al paciente eléctricamente de las fugas de corriente de alta frecuencia de la mesa de operaciones según las instrucciones

proporcionadas por el fabricante del equipo electroquirúrgico.

Cerciórese de que el paciente no entre en contacto con piezas o partes metálicas conectadas a tierra o cuya capacitancia a tierra sea significativa (por ejemplo: los soportes de la mesa de operaciones), de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el fabricante del equipo electroquirúrgico.

Evite los contactos de áreas pequeñas con objetos que posean baja impedancia a tierra, a frecuencias elevadas; de lo contrario pueden producirse quemaduras no deseadas.

Uso del marco ajustable

También se requieren los siguientes componentes BOOKWALTER cuando se utiliza el marco ajustable. Lea el manual con las instrucciones de uso que acompaña cada componente.

Componente	Número de nuevo pedido
1 poste de mesa	50-4581
1 acoplador para poste	50-4554
Hojas de retractor BOOKWALTER	Se requiere el número y procedimiento de configuración adecuados
Mecanismos de trinquete	50-4579, 50-4580, 50-4589

1. Con el poste de mesa fijado a la guía de la mesa del quirófano, inserte el brazo de apoyo del marco ajustable en el acoplador del poste y fije el marco sobre el paciente (figura 1). Bloquee los brazos en posición empujando el mango de fijación hacia atrás (figura 2a).
2. **NOTA:** para cerrar completamente el marco ajustable, posicione el puente WISHBOOK (50-4687) de forma tal que abarque la abertura de los brazos ajustables (figura 2b) y bloquéelo en su lugar empujando el mango de fijación hacia atrás según se indica en el paso 1.
3. Para reajustar el marco, desbloquee el mango de fijación (figura 3).
4. Monte las hojas del retractor y los mecanismos de trinquete. Posicione los mecanismos de trinquete según se desee sobre los brazos. Retraiga las hojas según sea necesario.

Limpieza y esterilización

Refiérase a las instrucciones de uso n° 204233 de Symmetry Surgical para obtener información actualizada sobre el reprocesamiento del instrumento. **Vea la sección PRECAUCIONES a continuación.**

Puede obtener copias de esta hoja de instrucciones solicitando las instrucciones de uso n° 204233 al servicio de atención al cliente de Symmetry Surgical al:

Teléfono: 800 251 3000

Fax: +1 615 964 5566

E-mail:

customerservice@symmetrysurgical.com

ATENCIÓN: no lubrique el marco ajustable BOOKWALTER WISHBOOK. El lubricante puede interferir con la capacidad del dispositivo de mantener su posición cuando se encuentra bajo carga.

Servicio y reparación

Para el mantenimiento y las reparaciones fuera de EE.UU., póngase en contacto con su representante local de Symmetry Surgical.

En los EE.UU., envíe el instrumental para su mantenimiento o reparación a:

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Incluir siempre el número de pedido y una descripción del problema por escrito.

Garantía

Symmetry Surgical garantiza que este dispositivo médico está exento de defectos tanto en su material como en su fabricación. **Por la presente, queda anulada toda otra garantía expresa o implícita, incluidas garantías de comerciabilidad o aptitud para un propósito específico. La conveniencia de usar este dispositivo médico para cualquier proceso quirúrgico será determinada por el usuario conforme a las instrucciones de uso del fabricante. No se otorga ninguna garantía que se extienda más allá de la aquí descrita.**

© BOOKWALTER es una marca registrada de Symmetry Surgical

PORTUGUÊS

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

É favor ler antes de usar

Estrutura ajustável BOOKWALTER® WISHBOOK



Descrição

A estrutura ajustável BOOKWALTER WISHBOOK, quando utilizada com outros componentes do sistema retractor BOOKWALTER, proporciona uma exposição multidireccional do local cirúrgico. Os braços da estrutura ajustável podem ser posicionados de forma independente, conforme necessário.

A estrutura é fornecida não esterilizada e deve ser esterilizada antes da utilização, inclusive da primeira utilização.

Precauções

Se estiver a utilizar equipamento electrocirúrgico unipolar com a estrutura ajustável e outros componentes do retractor BOOKWALTER, consulte as regras básicas de utilização relativas a electrocirurgia (consulte a EN 60601-2-2), assim como as instruções de utilização fornecidas pelo fabricante relativamente a advertências e condições específicas.

Certifique-se de que isola electricamente o paciente de correntes de fuga de alta frequência para a mesa operatória, em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante do equipamento electrocirúrgico.

Certifique-se de que o paciente não entra em contacto com peças metálicas que estejam ligadas à terra ou que tenham uma capacitância para a terra significativa (por exemplo: suportes da mesa operatória), em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante do equipamento electrocirúrgico.

Evite o contacto de pequenas áreas com objectos que possuam uma baixa impedância para a terra a altas frequências, pois poderão ocorrer queimaduras indesejáveis.

Utilização da estrutura ajustável

Para utilizar a estrutura ajustável são necessários os seguintes componentes BOOKWALTER. Leia o folheto de instruções de utilização que acompanha cada um dos componentes.

Componente	Número de referência para nova encomenda
1 suporte de mesa	50-4581
1 união de poste	50-4554
Lâminas do retractor BOOKWALTER	Procedimento requer configuração e número adequados.
Mecanismos de cremalheira	50-4579, 50-4580, 50-4589

1. Com o suporte de mesa preso à calha da mesa do bloco operatório, insira o braço de suporte da estrutura ajustável na união de poste e fixe a estrutura sobre o paciente (Figura 1). Bloqueie os braços na posição pretendida, empurrando o manípulo de fixação para trás (Figura 2a).
2. **NOTA:** Para o fecho completo da estrutura ajustável, posicione a ponte WISHBOOK (50-4687) de modo a abranger a abertura dos braços ajustáveis (Figura 2b) e bloqueie na posição pretendida, empurrando o manípulo de fixação para trás, conforme indicado no Passo 1.
3. Para reajustar a estrutura, desbloqueie o manípulo de fixação (Figura 3).
4. Monte as lâminas do retractor e os mecanismos de cremalheira. Posicione os mecanismos de cremalheira conforme necessário, nos braços. Retraia as lâminas conforme necessário.

Limpeza e esterilização

Consulte as instruções de utilização n.º 204233 da Symmetry Surgical para obter informações actualizadas relativas ao reprocessamento do instrumento. **Consulte as ADVERTÊNCIAS abaixo.**

As cópias da folha de instruções encontram-se disponíveis ao solicitar à assistência a clientes da Symmetry Surgical as instruções de utilização n.º 204233 através de:

Telefone: 800 251 3000

Fax: +1 615 964 5566

Email:

customerservice@symmetrysurgical.com

ATENÇÃO: Não lubrifique a estrutura ajustável BOOKWALTER WISHBOOK. O lubrificante pode interferir com a capacidade do dispositivo em manter a posição enquanto estiver sujeito a carga.

Assistência e reparação

Para obter serviços de assistência e reparação fora dos Estados Unidos, contacte o seu representante local Symmetry Surgical.

Nos Estados Unidos, envie os instrumentos para:

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Inclua sempre o número de ordem de compra para reparação e uma descrição escrita do problema.

Garantia

A Symmetry Surgical garante que este dispositivo médico está isento de defeitos tanto ao nível do material como do fabrico. **Quaisquer outras garantias explícitas ou implícitas, incluindo garantias de comercialização ou adequação, são pela presente rejeitadas. A adequação deste dispositivo médico para ser utilizado num determinado procedimento cirúrgico deve ser determinada pelo utilizador de acordo com as instruções de utilização do fabricante. Não existem quaisquer outras garantias para além das aqui especificamente descritas.**

© BOOKWALTER é uma marca registada da Symmetry Surgical

DANSK

VIGTIG INFORMATION

Bedes gennemlæst før brug

BOOKWALTER® WISHBOOK justerbar ramme



Beskrivelse

BOOKWALTER WISHBOOK justerbar ramme medfører ved anvendelse sammen med andre komponenter i BOOKWALTER retraktorsystemet multidirektional eksponering af operationsområdet. Den justerbare rammes arme kan positioneres uafhængigt, alt efter behov.

Rammen leveres steril og skal steriliseres inden anvendelse, også inden første anvendelse.

Forsigtighedsregler

Hvis der anvendes monopolar elektrokirurgisk udstyr samtidigt med den justerbare ramme og andre BOOKWALTER retraktorkomponenter, bør man holde sig til de grundlæggende regler for anvendelse vedrørende elektrokirurgi (se EN 60601-2-2) samt producentens brugsanvisning med hensyn til særlige advarsler og betingelser.

Kontrollér, at patienten er elektrisk isoleret mod højfrekvent afledningsstrøm i.f.t. operationsbordet i overensstemmelse med de fra producenten medfølgende instrukser på det elektrokirurgiske udstyr.

Det skal sikres, at patienten ikke kommer i kontakt med metaldele, der er jordforbundne, eller som har en væsentlig kapacitet til jord (for eksempel operationsbordets stolper), i overensstemmelse med de fra producenten medfølgende instrukser på det elektrokirurgiske udstyr.

Undgå, at små områder kommer i kontakt med genstande med lav impedans til jord ved høje frekvenser, da dette kan medføre uønskede forbrændinger.

Anvendelse af den justerbare ramme

Følgende BOOKWALTER komponenter er påkrævet, når den justerbare ramme anvendes. Læs brugsanvisningen der er vedlagt hver enkelt komponent.

Komponent	Genbestillingsnummer
1 Bordstolpe	50-4581
1 Kobling	50-4554
BOOKWALTER Retraktorblade	Korrekt nummer- og konfigurationsprocedure påkrævet
Skraldemekanismer	50-4579, 50-4580, 50-4589

- Med bordstolpen fastgjort til skinnen på operationsbordet, indsættes den justerbare rammes støttearm i koblingen, og rammen fastgøres over patienten (Figur 1). Fastlås armene i positionen ved at skubbe håndtaget tilbage (Figur 2a).
- BEMÆRK:** For at lukke den justerbare ramme helt, placeres WISHBOOK-broen (50-4687), så den rækker over åbningen af de justerbare arme (Figur 2b), og låses i position ved at skubbe håndtaget tilbage, som anvist i Trin 1.
- For at genjustere rammen løsnes håndtaget (Figur 3).
- Saml retraktorbladene og skraldemekanismerne. Anbring skraldemekanismerne, som ønsket, på armene. Træk bladene tilbage efter behov.

Rengøring og sterilisering

Der henvises til Symmetry Surgical brugsanvisning nr. 204233 angående opdateret information vedrørende rengøring og resterilisering af instrumentet til genbrug. **Se FORSİGTIGHEDSREGLERNE nedenfor.**

Eksemplarer af dette instruktionsark fås ved rekvirering af brugsanvisning nr. 204233 hos Symmetry Surgicals kundeservice på:
Tlf.: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566
E-mail:
customerservice@symmetrysurgical.com

FORSİGTIG: BOOKWALTER WISHBOOK justerbare rammer må ikke smøres. Smøremidlet kan indvirke på anordningens evne til at blive i stilling under belastning.

Service og reparation

Kontakt den lokale Symmetry Surgical-repræsentant vedrørende service eller reparation uden for USA.

Inden for USA sendes instrumenterne til service eller reparation til:

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Medsend altid et købsordrenummer til reparation og en skriftlig beskrivelse af problemet.

Garanti

Symmetry Surgical garanterer, at dette produkt er fri for fejl og mangler i såvel materialer som fabrikation. **Alle andre udtrykte eller underforståede garantier, herunder garantier om salgbarhed og egnethed, frasiges hermed. Dette medicinske produkts egnethed til brug ved et kirurgisk indgreb skal fastlægges af brugeren i overensstemmelse med fabrikantens brugsanvisning. Udover denne garanti kan ingen garantier gøres gældende.**

® BOOKWALTER er et registreret varemærke, der tilhører Symmetry Surgical

SVENSKA

VİKTIG INFORMATION

Läs genom detta före användning

BOOKWALTER® WISHBOOK justerbar ram



Beskrivning

BOOKWALTER WISHBOOK justerbar ram, når den anvendes med andre komponenter i BOOKWALTER sårhakesystem, exponerer operationsstället i flere retninger. Den justerbare ramens armar kan placeres oberoende av varandra som man vill.

Ramen levereras icke-steril och måste steriliseras före varje användning, inklusive den första.

Försiktighetsåtgärder

Vid användning av monopolar elektrokirurgisk utrustning tillsammans med den justerbara ramen och andra BOOKWALTER retraktorkomponenter, läs grundläggande regler för användning av elektrokirurgisk utrustning (se EN 60601-2-2), liksom tillverkarens bruksanvisning för speciella varningar och villkor.

Se till att isolera patienten från högfrekventa läckströmmar till operationsbordet enligt de instruktioner som ges av tillverkaren av den elektrokirurgiska utrustningen.

Se till att patienten inte kommer i kontakt med metalldelar som är jordade eller har en märkbar kapacitans till jorden (t.ex. operationsbord, stöd), enligt de instruktioner som ges av tillverkaren av den elektrokirurgiska utrustningen.

Undvik kontakt mellan mindre ytor och föremål med låg impedans till jorden vid höga frekvenser då detta kan leda till brännskador.

Användning av den justerbara ramen

Följande BOOKWALTER-komponenter krävs också vid användning av den justerbara ramen. Läs bruksanvisningen till respektive komponent.

Komponent	Beställningsnummer
1 Bordsstativ	50-4581
1 Stativkoppling	50-4554
BOOKWALTER sårhakeblad	Rätt nummer och utförande
Spärrmekanismer	50-4579, 50-4580, 50-4589

1. Fäst bordsstativet i operationsbordets skena och för in den justerbara ramens stödarm i stativkopplingen och sätt fast ramen över patienten (figur 1). Lås fast armarnas läge genom att trycka låshandtaget bakåt (figur 2a).
2. **OBS!** För att den justerbara ramen ska stängas helt ska WISHBOOK-bryggan (50-4687) placeras så att den täcker de justerbara armarnas öppning (figur 2b). Lås fast den genom att trycka låshandtaget bakåt enligt instruktionen i steg 1.
3. Lås upp låshandtaget för att justera ramen (figur 3).

4. Montera sårhakebladen och spärrmekanismerna. Placera spärrmekanismerna på armarna efter önskemål. Dra tillbaka bladen vid behov.

Rengöring och sterilisering

Se bruksanvisning nr 204233 från Symmetry Surgical för uppdaterad information om bearbetning av instrumentet. **Se VIKTIGT! nedan.**

Kopior av detta instruktionsblad kan fås på begäran av bruksanvisning nr 204233 från Symmetry Surgicals kundservice på:

Tel: 800 251 3000

Fax: +1 615 964 5566

E-post:

customerservice@symmetrysurgical.com

VIKTIGT! BOOKWALTER WISHBOOK justerbar ram får inte smörjas. Smörjmedlet kan göra att anordningen inte kan bibehålla sin position under belastning.

Service och reparation

För service och reparation utanför USA, kontakta den lokala Symmetry Surgical-representanten.

Inom USA ska instrument som ska genomgå service eller repareras skickas till:

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Bifoga alltid reparationsordernummer och en skriftlig beskrivning av problemet.

Garanti

Symmetry Surgical garanterar att denna medicinska anordning är fri från defekter vad avser material och utförande. **Alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, inklusive garantier avseende säljbarhet eller lämplighet, förklaras härmed ogiltiga. Användaren bör bedöma huruvida denna medicinska anordning lämpar sig för användning vid visst kirurgiskt ingrepp, i enlighet med av tillverkaren utfärdad bruksanvisning. Inga övriga garantier lämnas utöver vad som här anges.**

© BOOKWALTER är ett registrerat varumärke som tillhör Symmetry Surgical

SUOMI

TÄRKEÄÄ TIETOA

Luettava ennen käyttöä

Säädettävä BOOKWALTER® WISHBOOK -kehys



Kuvaus

Kun säädettävää BOOKWALTER WISHBOOK -kehystä käytetään yhdessä muiden BOOKWALTER-levitinjärjestelmän osien kanssa, leikkauskohtaan päästään käsiksi monesta eri suunnasta. Säädettävän kehysten varret voidaan sijoittaa toisistaan riippumatta käyttäjän haluamalla tavalla.

Kehys toimitetaan sterilioimattomana ja se on steriloitava ennen käyttöä, ensimmäinen käyttökerta mukaan lukien.

Varoitoimet

Jos säädettävän kehysten ja BOOKWALTER-haavanlevitinjärjestelmän osien kanssa käytetään yksinapaista diatermialaitetta, on noudatettava diatermian perussääntöjä (ks. EN 60601-2-2) ja valmistajan käyttöohjeita ottaen huomioon erityiset varoitukset ja ehdot.

Potilas on ehdottomasti eristettävä sähköisesti leikkauspöydästä (johon voi vuotaa suuritaajuisia virtaa), diatermialaitteiston valmistajan ohjeiden mukaisesti.

On pidettävä huolta siitä, ettei potilas kosketa metalliosia, jotka on maadoitettu tai joissa on huomattava kapasitanssi maahan (esim. leikkauspöydän tuet) diatermialaitteiden valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

Vältä pienialaisia kosketuksia esineisiin, joilla on alhainen impedanssi maahan korkeilla taajuuksilla, koska tästä voi aiheutua odottamattomia palovammoja.

Säädettävän kehysten käyttö

Seuraavat BOOKWALTER-osat tarvitaan säädettävää kehystä käytettäessä. Lue kunkin osan mukana toimitetut käyttöohjeet.

Osa	Tilausnumero
1 pöytätanko	50-4581
1 tankokiinnitys	50-4554
BOOKWALTER-haavanlevittimen terät	Oikea määrä ja asennustoimenpide tarvitaan
Salpamekanismit	50-4579, 50-4580, 50-4589

1. Kun pöytätanko on kiinnitetty leikkauspöydän kiskoon, aseta säädettävän kehysten tukivarsi tankokiinnitykseen ja aseta kehys potilaan päälle (kuva 1). Lukitse varret paikoilleen työntämällä kiinnityskahva taakse (kuva 2a).
2. **HUOMAUTUS:** Jotta säädettävä kehys sulkeutuu täysin, aseta WISHBOOK-silta (50-4687)säädettävien varsien välisen aukon päälle (kuva 2b) ja lukitse se paikoilleen työntämällä kiinnityskahva taakse, kuten kohdassa 1 neuvottiin.
3. Säädä kehystä vapauttamalla kiinnityskahva (kuva 3).
4. Kokoa haavanlevittimen terät ja salpamekanismit. Sijoita salpamekanismit halutulla tavalla varsiin. Levitä terät tarpeen mukaan.

Puhdistus ja sterilointi

Päivitetyt tiedot instrumentin uudelleen käsittelystä ovat Symmetry Surgicalin käyttöohjeissa nro 204233. **Katso alla olevaa VAROITUKSET-kohtaa.**

Tämän ohjelehtisen kopioita saa pyytämällä tuoteselostetta nro 204233 Symmetry Surgicalin asiakaspalvelusta:

Puhelinnumero: 800 251 3000

Faksi: +1 615 964 5566

Sähköposti:

customerservice@symmetrysurgical.com

VAROITUS: Älä voitele säädettävää BOOKWALTER WISHBOOK -kehystä. Voiteluaine saattaa vaikuttaa laitteen kykyyn säilyttää asentonsa käytön aikana.

Huolto ja korjaus

Huoltoa ja korjausta koskevissa asioissa Yhdysvaltain ulkopuolella on otettava yhteys paikalliseen Symmetry Surgical-edustajaan.

Lähetä instrumentit Yhdysvalloissa huollettavaksi tai korjattavaksi osoitteeseen:

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Mukaan on liitettävä korjauksen tilausnumero sekä ongelman kirjallinen kuvaus.

Takuu

Symmetry Surgical takaa, että tämä lääkehoidollinen laite on virheetön sekä työn että materiaalin osalta. **Valmistaja pidätty antamasta muita ilmaisia tai konkludentisia takuita, mukaan lukien kaupattavuutta tai tiettyyn tarkoitukseen soveltuvuutta koskevat takuut. Käyttäjän on varmistettava tämän lääkinnällisen laitteen soveltuvuus kirurgisiin toimenpiteisiin valmistajan toimittamien käyttöohjeiden perusteella. Tuotteella ei ole tässä mainittujen takuiden lisäksi muita takuita.**

© BOOKWALTER on Symmetry Surgicalin rekisteröity tavaramerkki

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Παρακαλούμε διαβάστε πριν από τη χρήση

Ρυθμιζόμενο πλαίσιο BOOKWALTER® WISHBOOK



Περιγραφή

Το ρυθμιζόμενο πλαίσιο BOOKWALTER WISHBOOK, όταν χρησιμοποιείται με άλλα εξαρτήματα του συστήματος διαστολέα BOOKWALTER, παρέχει αποκάλυψη του σημείου της επέμβασης σε πολλαπλές κατευθύνσεις. Οι βραχίονες του ρυθμιζόμενου πλαισίου μπορούν να τοποθετηθούν ανεξάρτητα, όπως απαιτείται.

Το πλαίσιο παρέχεται μη στείρο και πρέπει να αποστειρώνεται πριν από κάθε χρήση, συμπεριλαμβανομένης και της αρχικής χρήσης.

Προφυλάξεις

Εάν χρησιμοποιείτε μονοπολικό ηλεκτροχειρουργικό εξοπλισμό ενόσω χρησιμοποιείτε το ρυθμιζόμενο πλαίσιο και άλλα εξαρτήματα του διαστολέα BOOKWALTER, συμβουλευτείτε τους βασικούς κανόνες χρήσης που αφορούν την ηλεκτροχειρουργική (βλέπε το πρότυπο EN 60601-2-2), καθώς και τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή σχετικά με τις ειδικές προειδοποιήσεις και καταστάσεις.

Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής είναι ηλεκτρικά μονωμένος από ρεύματα διαρροής υψηλής συχνότητας προς τη χειρουργική τράπεζα, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του ηλεκτροχειρουργικού εξοπλισμού.

Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν έρχεται σε επαφή με μεταλλικά μέρη που είναι γειωμένα ή τα οποία έχουν σημαντική χωρητικότητα ως προς τη γη (για παράδειγμα τα υποστηρίγματα χειρουργικής τράπεζας), σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του ηλεκτροχειρουργικού εξοπλισμού.

Αποφύγετε τις επαφές μικρής επιφάνειας με αντικείμενα που έχουν χαμηλή σύνθετη αντίσταση ως προς τη γη σε υψηλές συχνότητες, διότι μπορούν να προκληθούν ανεπιθύμητα εγκαύματα.

Χρήση του ρυθμιζόμενου πλαισίου

Τα παρακάτω εξαρτήματα BOOKWALTER είναι επίσης απαραίτητα όταν χρησιμοποιείται το ρυθμιζόμενο πλαίσιο. Διαβάστε το φυλλάδιο των οδηγιών χρήσης που συνοδεύει κάθε εξάρτημα.

Εξάρτημα	Αριθμός νέας παραγγελίας
1 στύλος τράπεζας	50-4581
1 συζευκτήρας στύλου	50-4554
Λεπίδες διαστολέα BOOKWALTER	Απαιτείται κατάλληλος αριθμός και διαδικασία διαμόρφωσης
Μηχανισμοί καστανίας	50-4579, 50-4580, 50-4589

1. Με τον στύλο της τράπεζας ασφαλισμένο στη ραφή της χειρουργικής τράπεζας, εισαγάγετε τον βραχίονα συγκράτησης του ρυθμιζόμενου πλαισίου μέσα στον συζευκτικό στύλο και ασφαλίστε το πλαίσιο επάνω από τον ασθενή (εικόνα 1). Ασφαλίστε τους βραχίονες στη θέση τους, πιέζοντας τη λαβή ασφάλισης προς τα πίσω (εικόνα 2a).
2. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για την πλήρη σύγκλιση του ρυθμιζόμενου πλαισίου, τοποθετήστε τη γέφυρα WISHBOOK (50-4687), έτσι ώστε να καλύπτει το άνοιγμα των ρυθμιζόμενων βραχιόνων (εικόνα 2b) και ασφαλίστε στη θέση αυτή, πιέζοντας τη λαβή ασφάλισης προς τα πίσω, σύμφωνα με τις οδηγίες στο βήμα 1.
3. Για να επαναρυθμίσετε το πλαίσιο, απελευθερώστε τη λαβή ασφάλισης (εικόνα 3).
4. Συναρμολογήστε τις λεπίδες διαστολής και τους μηχανισμούς καστανίας. Τοποθετήστε τους μηχανισμούς καστανίας όπως απαιτείται, επάνω στους βραχίονες. Ανασύρετε τις λεπίδες όπως απαιτείται.

Καθαρισμός και αποστείρωση

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της Symmetry Surgical με #204233 για αναθεωρημένες πληροφορίες σχετικά με την επανεπεξεργασία του εργαλείου. **Δείτε τα ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΣΟΧΗΣ παρακάτω.**

Μπορείτε να προμηθευτείτε αντίτυπα αυτού του φύλλου οδηγιών εάν ζητήσετε το φύλλο οδηγιών χρήσης (IFU) με #204233 από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Symmetry Surgical:
Αρ. τηλεφώνου: 800 251 3000
Αρ. φαξ: +1 615 964 5566
Ηλ. ταχυδρομείο:
customerservice@symmetrysurgical.com

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην λιπάνετε το ρυθμιζόμενο πλαίσιο BOOKWALTER WISHBOOK. Το λιπαντικό μπορεί να επηρεάσει την ικανότητα της συσκευής να διατηρεί τη θέση της όταν δέχεται φορτίο.

Συντήρηση και επίσκεψη

Για σέρβις ή επισκευές σε χώρες εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Symmetry Surgical.

Εντός των Η.Π.Α., στείλτε τα εργαλεία για συντήρηση ή επίσκεψη στη διεύθυνση:

Symmetry Surgical Inc.
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

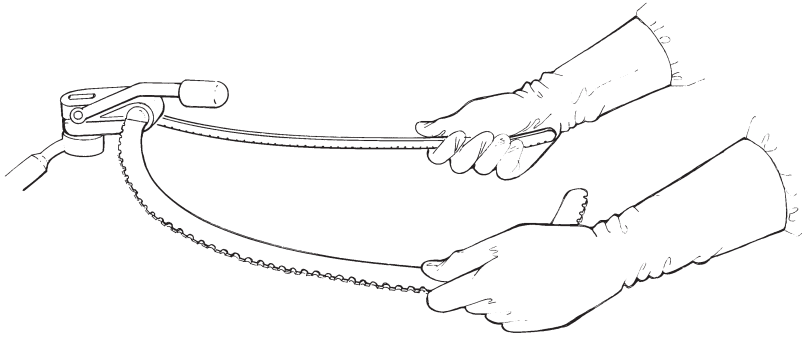
Θα πρέπει πάντοτε να εσωκλείετε τον αριθμό παραγγελίας επίσκεψης και μια γραπτή περιγραφή του προβλήματος.

Εγγύηση

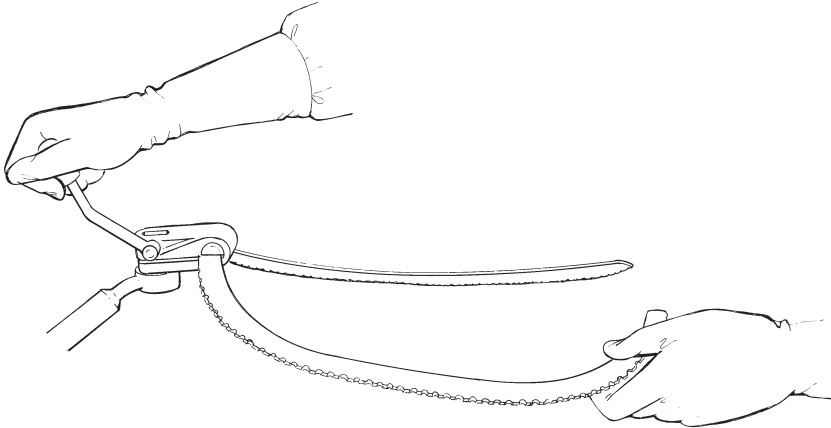
Η Symmetry Surgical εγγυάται ότι η παρούσα ιατρική συσκευή δεν είναι ελαττωματική, ούτε όσον αφορά τα υλικά ούτε όσον αφορά την κατασκευή της. **Με το παρόν αποποιείται οποιοσδήποτε άλλες ρητές ή έμμεσες εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας. Η καταλληλότητα της παρούσας ιατρικής συσκευής για χρήση σε οποιαδήποτε συγκεκριμένη χειρουργική επέμβαση θα πρέπει να καθορίζεται από τον χρήστη, με βάση τις οδηγίες χρήσης που παρέχει ο κατασκευαστής. Δεν παρέχονται άλλες εγγυήσεις πέραν αυτών που περιγράφονται στο παρόν φυλλάδιο.**

© Το BOOKWALTER είναι σήμα κατατεθέν της Symmetry Surgical

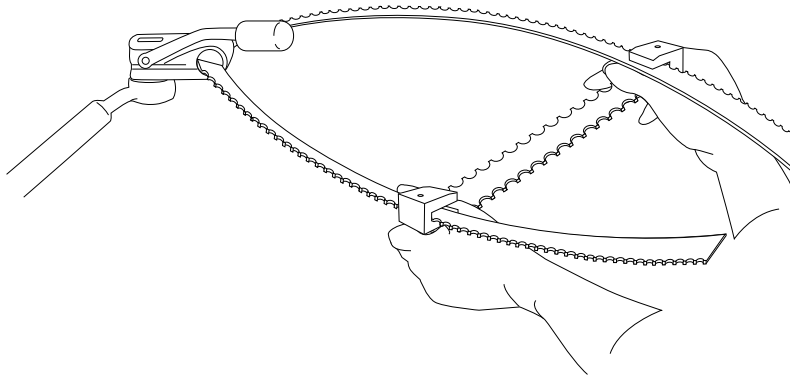
1

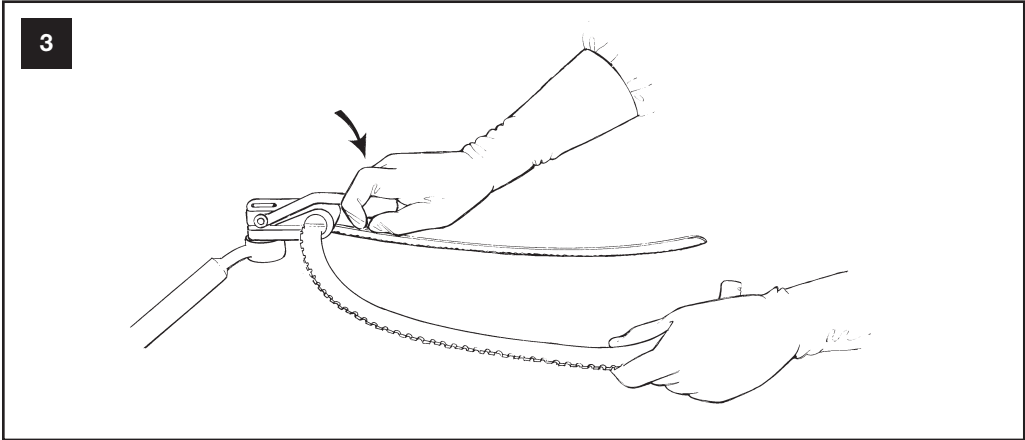


2a



2b







Authorized European Representative

Représentant agréé pour l'Europe
Autorisierte Vertretung für Europa
Officiële vertegenwoordiging in Europa
Rappresentante autorizzato per l'Europa
Representante autorizado en Europa
Representante autorizado na Europa
Autoriseret europæisk repræsentant
Auktoriserad europeisk representant
Valtuutettu edustaja Euroopassa
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρώπη



Prescription device only (USA)

Disponible uniquement sur ordonnance (États-Unis)
Verschreibungspflichtiges Produkt (USA)
Alleen op medisch voorschrift (VS)
Dispositivo solo su prescrizione (USA)
Dispositivo para uso bajo prescripción solamente (EE.UU.)
Dispositivo vendido unicamente mediante
receita médica (EUA)
Kun receptpliktig anordning (USA)
Receptbelagt (USA)
Ainoastaan lääkäriin määräyksestä (USA)
Συσκευή για την οποία απαιτείται συνταγή (ΗΠΑ)



Manufacturer

Fabricant
Hersteller
Fabrikant
Produttore
Fabricante
Fabricante
Producent
Tillverkare
Valmistaja
Κατασκευαστής



Distributed by

Distribué par
Vertrieb durch
Gedistribueerd door
Distribuito da
Distribuido por
Distribuído por
Distribueres af
Distribueras av
Jälleenmyyjä
Διανέμεται από την



Made in

Fabriquée en
Hergestellt in
Geproduceerd in
Prodotto in
Hecho en
Produzido em
Produceret i
Tillverkad i
Valmistusmaa
Κατασκευάζεται